

**OFFICIAL EPPO TRANSLATIONS OF
INTERNATIONAL PHYTOSANITARY TEXTS**

**TRADUCTIONS OFFICIELLES DES TEXTES
PHYTOSANITAIRES INTERNATIONAUX**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ПЕРЕВОДЫ ЕОКЗР
МЕЖДУНАРОДНЫХ ФИТОСАНИТАРНЫХ ТЕКСТОВ**

**REGIONAL STANDARDS FOR PHYTOSANITARY MEASURES
EPPO STANDARD PM 3/71 (1)
GENERAL CROP INSPECTION PROCEDURE FOR POTATOES**

**NORMES REGIONALES POUR LES MESURES PHYTOSANITAIRES
NORME DE L'OEPP PM 3/71 (1)
PROCÉDURE GÉNÉRALE D'INSPECTION POUR LES CULTURES DE
POMMES DE TERRE**

**РЕГИОНАЛЬНЫЕ СТАНДАРТЫ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ
СТАНДАРТ ЕОКЗР РМ 3/71 (1)
ОБЩАЯ ПРОЦЕДУРА ДОСМОТРА КУЛЬТУР КАРТОФЕЛЯ**

(Russian text / Texte en russe / Текст на русском языке)

2015 – 12

OEPP/EPPO
21 Boulevard Richard Lenoir
75011 PARIS

◆ Стандарты ЕОКЗР ◆

ФИТОСАНИТАРНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

СТАНДАРТ ЕОКЗР РМ 3/71 (1)

**ОБЩАЯ ПРОЦЕДУРА ДОСМОТРА КУЛЬТУР
КАРТОФЕЛЯ**



Европейская и Средиземноморская организация по карантину и защите растений
Франция, 75011, Париж, бульвар Ришар Ленуар, дом 21
Сентябрь 2007 года

Серия РМ 3 – Фитосанитарные процедуры Phytosanitary procedures / Procédures phytosanitaires

РМ 3/71 (1) Русский

*Европейская и Средиземноморская организация по карантину и защите растений
European and Mediterranean Plant Protection Organization
Organisation Européenne et Méditerranéenne pour la Protection des Plantes*

Общая процедура досмотра культур картофеля / General crop inspection procedure for potatoes / Procédure générale d'inspection pour les cultures de pommes de terre

Особая сфера применения

Настоящий стандарт представляет руководство по программе проведения досмотров и обследований, необходимых в регионе Европейской и Средиземноморской организации по карантину и защите растений (ЕОКЗР) для обеспечения соответствия экспортируемого картофеля фитосанитарным требованиям импортирующих стран. Он ограничивается экспортом из стран ЕОКЗР и должен применяться параллельно со стандартом ЕОКЗР РМ 3/70 “Сертификация клубней картофеля на экспорт и их проверка на соответствие при импорте”¹.

Специальное утверждение и поправки

Впервые утверждён в сентябре 2007 года.

Введение

Настоящий стандарт представляет руководство по программе проведения досмотров (визуального наблюдения, отбора образцов и проверок документов) картофеля на экспорт. Досмотры необходимы для того, чтобы:

- обеспечить в картофеле, выращенном в стране ЕОКЗР, отсутствие вредных организмов, включённых в перечни ЕОКЗР А1 и А2, а также соответствие национальным требованиям к регулируемым некарантинным вредным организмам и требованиям к сертификации;
- обеспечить возможность отправления картофеля в сопровождении фитосанитарного сертификата, указывающего, что груз «... признан свободным от карантинных вредных организмов, перечисленных импортирующей договаривающейся стороной и отвечает действующим фитосанитарным требованиям импортирующей договаривающейся

¹ Стандарт ЕОКЗР РМ 3/70(1) был переведён на русский язык в 2015 году: перевод ЕОКЗР № 92 (примечание переводчика ЕОКЗР).

стороны, включая требования в отношении регулируемых некарантинных вредных организмов (МСФМ 12 - “Руководство по фитосанитарным сертификатам”)²;

- Определить отсутствие вредных организмов в зонах (МСФМ 04 “Требования по установлению свободных зон”), в местах производства и участках производства (МСФМ 10 “Требования по установлению свободных мест производства и свободных участков производства”), а также в системах распространения (стандарт ЕОКЗР РМ 3/61 “Свободные зоны и системы производства и распространения материала, свободного от карантинных вредных для картофеля организмов”³), которое может быть затребовано для картофеля НОКЗР импортирующей страны.

Настоящий стандарт распространяется на досмотр при выращивании семенного и продовольственного картофеля (включая картофель на переработку) и представляет руководство по досмотрам, проводимым:

- в поле перед посадкой;
- для семенного картофеля перед посадкой;
- на культуре картофеля в течение вегетационного периода;
- для клубней после сбора урожая;
- в качестве обследований, проводимых для определения статуса вредных организмов.

Досмотры могут включать отбор образцов для лабораторного анализа.

Для того чтобы избежать повторения рекомендаций стандарта ЕОКЗР РМ 8/1 “Фитосанитарные меры, специфичные для товаров: картофель”⁴, элементы программы досмотра, специфичные для вредных организмов, детально не приводятся.

Процедуры досмотров, установленные настоящим стандартом, следует применять параллельно с теми, что описаны стандартом ЕОКЗР РМ 3/70 “Сертификация клубней картофеля на экспорт и их проверка на соответствие при импорте”⁵.

Если при досмотре будет обнаружено присутствие карантинного вредного организма, то необходимо предпринять ряд экстренных действий, установленных в планах экстренных действий (стандарт ЕОКЗР в стадии разработки)⁶. Эти действия могут включать проведение дополнительных досмотров и анализов для того, чтобы, например, определить степень распространения инфекции. Настоящий стандарт не даёт руководства для действий в таких ситуациях.

Проверочный список фитосанитарных досмотров картофеля на экспорт приведён в Таблице 1.

² В настоящем стандарте приводится ссылка на версию МСФМ 12 2001 года. МСФМ 12 был позднее пересмотрен и новая версия утверждена в 2011 году под названием «Фитосанитарные сертификаты». При этом цитируемый текст остался без изменений (примечание переводчика ЕОКЗР).

³ Стандарт ЕОКЗР РМ 3/61(1) был переведён на русский язык в 2012 году: перевод ЕОКЗР № 76 (примечание переводчика ЕОКЗР).

⁴ Стандарт ЕОКЗР РМ 8/1(1) был переведён на русский язык в 2014 году: перевод ЕОКЗР № 89 (примечание переводчика ЕОКЗР).

⁵ Стандарт ЕОКЗР РМ 3/70(1) был переведён на русский язык в 2015 году: перевод ЕОКЗР № 92 (примечание переводчика ЕОКЗР).

⁶ Имеется в виду стандарт ЕОКЗР РМ 9/10(1) «Общие элементы планов экстренных действий», утверждённый Советом ЕОКЗР в 2009 году, переведён на русский язык в 2013 году: перевод ЕОКЗР № 83 (примечание переводчика ЕОКЗР).

Таблица 1 Проверочный список фитосанитарных досмотров, которые могут быть затребованы для картофеля на экспорт

Перед посадкой - поле	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте документацию, чтобы определить, что это поле не под карантинном или официальными ограничениями; • Убедитесь, что лабораторный анализ почвы с поля на <i>Globodera pallida</i> и <i>G. rostochiensis</i>, и, при необходимости, на <i>Meloidogyne chitwoodi</i> и <i>M. fallax</i>, был проведён и были получены отрицательные результаты (для семенного картофеля и, при необходимости, для продовольственного картофеля);
- семенной картофель (при необходимости)	<ul style="list-style-type: none"> • Визуально проверьте семенной картофель на наличие <i>Clavibacter michiganensis</i> subsp. <i>sepedonicus</i>, <i>Ralstonia solanacearum</i>, <i>Synchytrium endobioticum</i>, <i>Ditylenchus destructor</i>, <i>M. chitwoodi</i>, <i>M. fallax</i>, <i>Tecia solanivora</i>, <i>Tomato spotted wilt virus</i> (TSWV), <i>Potato spindle tuber viroid</i> (PSTVd) и другие регулируемые вредные организмы, которые могут заразить картофель, если они присутствуют в зоне или в месте производства; • Если требуется, отошлите образцы на лабораторный анализ.
От всходов до начала созревания	<p>Досмотрите культуру на:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вредные для картофеля организмы перечня ЕОКЗР А1; • Вредные для картофеля организмы перечня ЕОКЗР А2 (например, <i>C. m. subsp. sepedonicum</i>, <i>R. solanacearum</i>, <i>S. endobioticum</i>, <i>D. destructor</i>, <i>M. chitwoodi</i>, <i>M. fallax</i>, <i>Potato stolbur phytoplasma</i>, PSTVd); • Многолетние карантинные вредные организмы (например, <i>Bemisia tabaci</i>, <i>Helicoverpa armigera</i>, <i>Liriomyza huidobrensis</i>, <i>L. trifolii</i>, <i>Spodoptera littoralis</i> и TSWV); • Другие вредные организмы, указанные как регулируемые импортирующей страной. <p>Если требуется, отберите образцы и отправьте их на лабораторный анализ, включая образцы с обследований (см. раздел «Досмотры и обследования»).</p>
Во время уборки урожая и после уборки урожая (также включая время непосредственно перед уборкой, если это необходимо для выявления конкретного вредного организма)	<p>Досмотрите клубни семенного картофеля на:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вредные для картофеля организмы перечня ЕОКЗР А1; • Вредные для картофеля организмы перечня ЕОКЗР А2 (например, <i>C. m. subsp. sepedonicum</i>, <i>R. solanacearum</i>, <i>S. endobioticum</i>, <i>D. destructor</i>, <i>M. chitwoodi</i>, <i>M. fallax</i>, <i>T. solanivora</i>, PSTVd); • Многолетние карантинные вредные организмы, а также организмы, которые могут заразить картофель при условии их присутствия в зоне производства (например, TSWV); • Другие вредные организмы, указанные как регулируемые импортирующей страной. <p>Если требуется, отберите образцы (даже если они бессимптомные) и отправьте их на лабораторный анализ, включая образцы с обследований (см. раздел «Досмотры и обследования»)</p>
Досмотры и обследования	<p>Отберите образцы семенного и продовольственного картофеля (включая картофель на переработку) при уборке урожая или в картофелехранилище и отправьте их на лабораторный анализ на выявление <i>C. m. subsp. sepedonicus</i> и <i>R. solanacearum</i>.</p> <p>Визуально осмотрите растущую культуру и клубни после уборки урожая, разрезая их.</p> <p>Отберите образцы на выявление <i>R. solanacearum</i>:</p>

-
- от воды для орошения из водных путей;
 - от *Solanum dulcamara* и других растений-хозяев *R. solanacearum* вдоль водных путей;
 - от водных отходов от предприятий по переработке картофеля;
 - от отходов при переработке картофеля.

Отправьте образцы на лабораторные анализы.

План досмотров

Ежегодно Национальная организация по карантину и защите растений (НОКЗР) должна составлять план досмотров площадей, отводимых под выращивание картофеля и находящихся под её ответственностью, учитывая те факторы, которые могут влиять на риск интродукции, акклиматизации и распространения карантинных вредных организмов. Может понадобиться определить:

- зоны, занимаемые под выращивание картофеля в соответствии со схожестью условий окружающей среды и выращивания;
- число досмотров и интенсивность отбора образцов на основе данных о площадях, занятых под выращивание картофеля, и тоннаже полученного урожая.

В каждом плане досмотров следует учитывать факторы, которые включают:

- общую площадь, занятую под выращивание картофеля и категорию выращиваемого картофеля;
- статус карантинных вредных организмов в этой зоне;
- результаты предыдущих обследований;
- риск проникновения карантинных вредных организмов;
- категории и количества картофеля, предназначенного на экспорт;
- фитосанитарные требования стран, в которые этот картофель будет экспортироваться;
- требования международных фитосанитарных стандартов и стандартов по сертификации, а также их исполнение на национальном уровне;
- местные практики выращивания и реализации;
- характеристики зоны выращивания картофеля, включая расположение мест выращивания, предприятия по переработке и хранению картофеля, наличие водных путей и каналов для орошения.

Следует по возможности избегать двойных досмотров, включающих фитосанитарный досмотр на экспорт, а затем досмотр как часть систематических плановых обследований.

Необходимо наличие в НОКЗР системы, посредством которой происходит оповещение о том, какие именно сельскохозяйственные культуры будут экспортироваться. Такая система должна способствовать выполнению требований по досмотру, установленных импортирующими странами. Эта информация должна быть сделана доступной как можно быстрее для того, чтобы было достаточно времени для выполнения или, если потребуются, обсуждения фитосанитарных требований НОКЗР импортирующей страны.

Досмотры

Досмотры должны выполнять фитосанитарные инспектора, уполномоченные НОКЗР. Инспектора должны следовать плану досмотров. Инспектора должны быть обучены

проведению досмотров на выявление всех вредных организмов перечней А1 и А2 и других регулируемых вредных организмов, перечень которых определён НОКЗР экспортирующих и импортирующих стран. У инспекторов должен быть доступ к подходящим операционным процедурам, руководствам, справочным материалам и описаниям вредных организмов. Они также должны иметь доступ к подходящим средствам и оборудованию для досмотра.

1. При выращивании семенного картофеля

1.1. Перед посадкой - досмотр поля

Необходимо проводить проверку документов, чтобы убедиться, что почва полей, отводимых под выращивание картофеля, была проанализирована, и что в ней отсутствуют *Globodera rostochiensis* и *Globodera pallida*, а также, по требованию, - *Meloidogyne chitwoodi* и *M. fallax*. Кроме того, проверку документов следует проводить для обеспечения того, чтобы поля, заражённые ранее, например, *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*, *Ralstonia solanacearum*, *Synchytrium endobioticum*, *Potato spindle tuber viroid* (PSTVd), *G. rostochiensis* и *G. pallida* не были отведены под выращивание семенного картофеля, за исключением случаев выполнения специальных требований. Эти требования включают ограничения по времени, когда можно вновь высаживать картофель для производства семенного картофеля, с послеуборочным лабораторным анализом клубней (на выявление *C. michiganensis* subsp. *sepedonicus* и *Ralstonia solanacearum*) или снятие карантина с полей после соответствующего периода времени (для *S. endobioticum*, *G. rostochiensis* и *G. pallida*). Для уточнения деталей о таких особых требованиях обращайтесь к соответствующим стандартам ЕОКЗР серии РМ 9 «Национальные системы фитосанитарного контроля».

От почвы в поле необходимо отобрать образцы и отослать их на лабораторную проверку на *G. rostochiensis* и *G. pallida* (с использованием методов, описанных в стандарте ЕОКЗР РМ 9/хх, находится в печати⁷) и, при необходимости, на *M. chitwoodi* и *M. fallax* (стандарт ЕОКЗР РМ 3/69⁸). На рис. 1 показаны схемы по отбору образцов почвы.

1.2. Перед посадкой - досмотр семенных клубней

Обычно досмотр клубней перед посадкой не проводится, если был проведён соответствующий послеуборочный досмотр семенных клубней. Тем не менее, предпосадочный досмотр семенных клубней может быть частью плана досмотров, прежде всего для картофеля, импортируемого из других стран, или для картофеля, ввозимого из другой зоны выращивания, особенно если у этой зоны менее благоприятный фитосанитарный статус или фитосанитарный статус, отличный от той зоны, где картофель будет высажен.

⁷ Во французской версии настоящего стандарта в этом параграфе даётся ссылка на стандарт ЕОКЗР РМ 7/40 «Диагностический протокол для *Globodera rostochiensis* и *Globodera pallida*», впервые утверждённый Советом ЕОКЗР в 2003 году и пересмотренный дважды: в 2009 году и в 2012 году. Стандарта ЕОКЗР серии РМ 9 по выявлению *G. rostochiensis* и *G. pallida* в почве не существует (примечание переводчика ЕОКЗР).

⁸ Стандарт ЕОКЗР РМ 3/69 «Отбор клубней картофеля на выявление *Meloidogyne chitwoodi* и *M. fallax*», утверждённый Советом ЕОКЗР в 2006 году, переведён на русский язык в 2015 году: перевод ЕОКЗР № 96 (примечание переводчика ЕОКЗР).

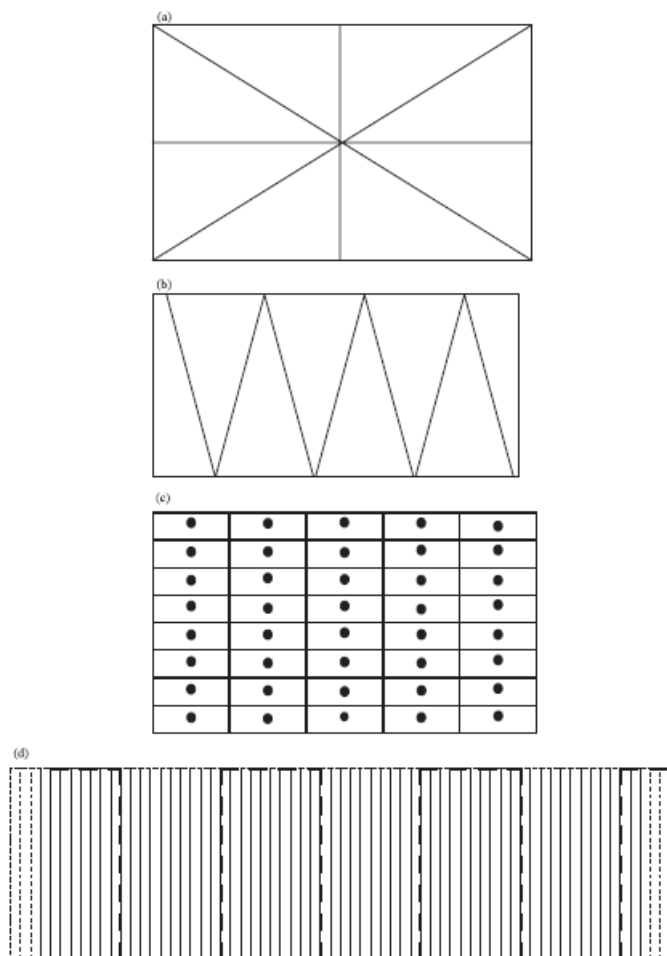


Рисунок 1. Примеры отбора образцов почвы на незасаженных полях: а) отбор образцов по диагоналям поля и сбор образцов по “звездчатой” схеме; б) отбор и сбор буровых образцов почвы по зигзагу, с попыткой однородного отражения ситуации в поле; в) отбор и сбор образцов почвы по “решётчатой” схеме; д) отбор образцов по “решётчатой” схеме (этот метод отбора образцов можно применять также в течение вегетационного периода). Примечания: (с) каждый прямоугольник – 100 м² (приблизительно 16,7 м × 6 м), - отберите 1 образец с каждых 100 м² поля; (д) пример: если необходимо отобрать 100 образцов с 1 га, то при расстоянии 1 м между рядками, нужно отобрать по 10 буровых образцов почвы с каждого из 10 рядков с поля размером в 1 га, таким образом в случае квадратного поля (100 м × 100 м) следует отобрать образцы с рядов через каждые 10 метров.

1.3. Досмотр культуры в течение вегетационного периода

Следует визуально осматривать культуру картофеля от всходов до начала фазы созревания (листья, стебли, клубни и корни, которые могут быть подходящим пищевым субстратом для конкретного вредного организма) на выявление всех вредных для картофеля организмов перечней А1 и А2, установленных в стандарте ЕОКЗР РМ 8/1, а также дополнительно на выявление других регулируемых вредных организмов, установленных НОКЗР экспортирующих и импортирующих стран. При обнаружении симптомов или самих вредных организмов на культуре или на растениях, растущих по краю полей, необходимо отобрать образцы для лабораторного анализа. На рисунке 2 показаны предлагаемые схемы проведения досмотра и отбора образцов в течение вегетационного периода.

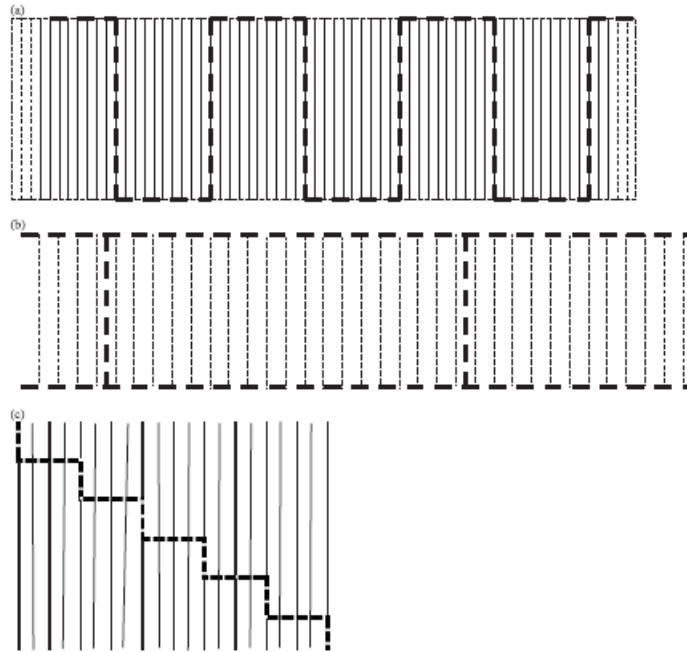


Рис. 2 Пример маршрута визуального осмотра культуры, проводимого в течение вегетационного периода
 ----- = Маршрут прохождения через культуру

Инспектор должен проверить выращиваемую культуру и другие растения, которые могут быть растениями-хозяевами карантинных для картофеля вредных организмов, осматривая не менее 5-ти % рядков (два ряда просматривают при прохождении между ними).

Предпочтительнее проводить досмотры, когда симптомы заражения вредными организмами наиболее заметны. Те места, где растения “выпали” или, где заметны другие аномалии внутри посадок картофеля, следует проверять особенно тщательно.

Мониторинг тлей с помощью их отлова в ловушки, может дать полезную информацию о фитосанитарном состоянии культуры. При необходимости инспектор может собрать другую информацию о фитосанитарном состоянии культуры, обратившись к производителю картофеля или другому сотруднику из штата, вовлечённого в выращивание культуры (например, к агрономам или техникам-операторам).

1.4. Послеуборочный досмотр клубней, включая досмотр клубней непосредственно перед уборкой урожая и клубней, подготовленных для реализации

НОКЗР следует определить стратегию отбора образцов при досмотре и, если потребуется, методологию анализа клубней в зависимости от требований по выявлению вредных организмов из перечней ЕОКЗР А1 и А2, а также других регулируемых вредных организмов, определённых НОКЗР экспортирующих и импортирующих стран, при заданном уровне вероятности. Предложенные минимальные размеры образцов и объёмы досмотра отражены в стандарте РМ 3/70 “Сертификация клубней картофеля на экспорт и их проверка на соответствие при импорте”⁹. За дополнительной информацией по отбору

⁹ Стандарт ЕОКЗР РМ 3/70(1) был переведён на русский язык в 2015 году: перевод ЕОКЗР № 92 (примечание переводчика ЕОКЗР).

образцов обращайтесь к стандарту ЕОКЗР РМ 3/66 “Отбор образцов при визуальном фитосанитарном досмотре грузов”¹⁰ и Battilani *et al.* (2005).

В зависимости от вида вредного организма, клубни следует досмотреть непосредственно перед уборкой урожая, в течение уборки или после неё в фермерских хозяйствах, или в официально зарегистрированных картофелехранилищах. Досмотр следует проводить на выявление тех вредных организмов перечней ЕОКЗР А1 и А2, которые могут вызывать видимые симптомы в клубнях (например, *C. michiganensis* subsp. *sepedonicus*, *R. solanacearum*, *S. endobioticum*, *Ditylenchus destructor*, *Meloidogyne* spp., *Tomato spotted wilt virus* (TSWV), *Potato spindle tuber viroid* (PSTVd), *Tecia solanivora*) а также других регулируемых вредных организмов, установленных НОКЗР экспортирующих и импортирующих стран. При обнаружении симптомов образцы необходимо отослать в установленном порядке на лабораторный анализ, следуя соответствующему “Диагностическому протоколу” (из серии стандартов ЕОКЗР РМ 7), если таковой имеется.

Необходимо проводить досмотр каждой партии картофеля, предназначенной на экспорт. Картофель следует хранить таким образом, чтобы обеспечить его отслеживаемость, в том числе имя и фамилию того, кто вырастил картофель, сорт и место или поле, где он был выращен. При сертификации на экспорт необходимо следовать стандарту ЕОКЗР РМ 3/70 “Сертификация клубней картофеля на экспорт и их проверка на соответствие при импорте”¹¹.

2. При выращивании продовольственного картофеля, включая картофель на переработку

2.1 Перед посадкой - досмотр поля

Проверку документов следует проводить для того, чтобы поля ранее заражённые определёнными вредными организмами например, *C. michiganensis* subsp. *sepedonicus*, *R. solanacearum*, *S. endobioticum*, (PSTVd), *G. rostochiensis* и *G. pallida* не были использованы для выращивания продовольственного картофеля, за исключением случаев выполнения специальных требований. Эти требования включают ограничения по времени, когда можно вновь высаживать картофель и послеуборочный лабораторный анализ клубней (на выявление *C. michiganensis* subsp. *sepedonicus* и *Ralstonia solanacearum*), снятие карантина после соответствующего периода времени (для *S. endobioticum*, *G. rostochiensis* и *G. pallida*), или выращивание устойчивых сортов (к *G. rostochiensis*). Для получения дополнительных деталей об особых требованиях обращайтесь к соответствующим стандартам ЕОКЗР (серии РМ 9) “Национальные системы фитосанитарного контроля”. При экспорте в некоторые страны может быть необходимым отбор образцов почвы и лабораторный анализ на отсутствие в них вредных организмов (например, *G. rostochiensis* и *G. pallida*).

¹⁰ Имеется в виду стандарт ЕОКЗР РМ 3/65(1) «Отбор образцов при визуальном фитосанитарном досмотре грузов», утверждённый Советом ЕОКЗР в 2005 году и переведённый на русский язык в 2009 году: перевод ЕОКЗР № 46. Этот стандарт был впоследствии отменён, поскольку на его основе был разработан и утверждён (в 2009 году) Международный стандарт по фитосанитарным мерам МСФМ № 31 «Методики отбора образцов от грузов», заменивший стандарт ЕОКЗР РМ 3/65. Эта замена отмечена в специальных «поправках», опубликованных в «Бюллетене ЕОКЗР»: “*Corrigendum*”, 2009. *Bulletin OEPP/EPPO Bulletin* 39, 486 (примечание переводчика ЕОКЗР).

¹¹ Стандарт ЕОКЗР РМ 3/70(1) был переведён на русский язык в 2015 году: перевод ЕОКЗР № 92 (примечание переводчика ЕОКЗР).

2.2 Предпосадочный досмотр семенных клубней

Приведённые выше требования применимы к семенному картофелю (1.2).

2.3 Досмотр в течение вегетационного периода

Проведение досмотров необходимо для того, чтобы обеспечить соответствие национальным требованиям в отношении тех вредных организмов, которые указаны НОКЗР импортирующей страны.

Мониторинг тлей с помощью их отлова в ловушки, может дать полезную информацию о фитосанитарном состоянии культуры. При необходимости инспектор может собрать другую информацию о фитосанитарном состоянии культуры, обратившись к производителю картофеля или другому сотруднику из штата, вовлечённого в выращивание культуры (например, к агрономам или техникам-операторам).

2.4 Послеуборочный досмотр клубней

Проведение досмотров необходимо для того, чтобы гарантировать соответствие национальным требованиям в отношении тех вредных организмов, которые указаны НОКЗР импортирующей страны. В особенности должны быть проведены досмотры для определения присутствия *S. endobioticum*. Некоторые страны могут потребовать отбор образцов почвы с клубней для обеспечения отсутствия *G. rostochiensis*, *G. pallida* и *S. endobioticum*. Кроме того, может быть необходим отбор и анализ образцов от стоков с предприятий по переработке картофеля, который должен экспортироваться промытым для обеспечения отсутствия *S. endobioticum*.

3. Досмотры и обследования

Проведение досмотра может требоваться для определения статуса свободной зоны экспортирующей страны или зоны внутри страны (МСФМ 08 “Определение статуса вредного организма в зоне”), мест производства, участков производства (МСФМ 10 “Требования по установлению свободных мест производства и свободных участков производства”), а также систем распространения (стандарт ЕОКЗР РМ 3/61 “Свободные зоны и системы производства и распространения материала, свободного от карантинных вредных для картофеля организмов”¹²).

Рекомендуется проведение ежегодных обследований на *C. michiganensis* subsp. *sepedonicus* и *R. solanacearum* (см. стандарты ЕОКЗР РМ 9/2 и РМ 9/3 соответственно). При этом требуется отбирать образцы семенного и продовольственного картофеля (включая картофель на переработку) на уровне, определённом планом досмотров, при уборке урожая или при его хранении, а также проводить лабораторный анализ, применяя соответствующие стандарты ЕОКЗР по диагностике (серии РМ 7). Кроме того, можно визуально осмотреть растущую культуру и досмотреть клубни после уборки урожая, разрезав их.

При обследованиях на выявление *R. solanacearum* может дополнительно потребоваться сбор и лабораторный анализ:

¹² Стандарт ЕОКЗР РМ 3/61(1) был переведён на русский язык в 2012 году: перевод ЕОКЗР № 76 (примечание переводчика ЕОКЗР).

- поверхностных вод, которые применяют для орошения, особенно низовых от стоков с предприятий по промышленной переработке картофеля или от предприятий по упаковке, а также с отводов коммунального назначения;
- *Solanum dulcamara* и других растений-хозяев *R. Solanacearum*, растущих вдоль водных путей;
- образцов воды после отмывки картофеля, водных выбросов или отходов, а также отходов с предприятий по переработке картофеля и его упаковке;
- образцов осадка от процессов переработки жидких промышленных стоков.

Библиография

Battilani, P., Sanguineti, M.C., Saccardi A., Pasqua di Bisceglie, D., Traversa, F. & Mazzucchi, U. 2005. *A sampling protocol to detect latent infections in potato tubers. Bulletin OEPP/EPPO Bulletin*, 35 (3): 477–481. [Протокол по отбору образцов для выявления латентных инфекций в клубнях картофеля. Бюллетень ЕОКЗР, 2005, **35** (3), 477–481].

ISPM 04. 1995. *Requirements for the establishment of pest free areas.* Rome. IPPC, FAO. [МСФМ 04. 1995. Требования по установлению свободных зон”. Рим, МККЗР, ФАО].

ISPM 08. 1998. *Determination of pest status in an area.* Rome. IPPC, FAO. [МСФМ 08. 1998. Определение статуса вредного организма в зоне. Рим, МККЗР, ФАО].

ISPM 10. 1999. *Requirements for the establishment of pest free places of production and pest free production site.* Rome, IPPC, FAO. [МСФМ 10. 1999. Требования по установлению свободных мест производства и свободных участков производства. Рим, МККЗР, ФАО].

ISPM 12. 2001. *Guidelines for phytosanitary certificates.* Rome, IPPC, FAO. [МСФМ 12. 2001. Руководство по фитосанитарным сертификатам. Рим, МККЗР, ФАО¹³].

ISPM 31. 2009. *Methodologies for sampling of consignments.* Rome, IPPC, FAO. [МСФМ 31. 2009. Методики отбора образцов от грузов. Рим. МККЗР, ФАО]

¹³ В настоящем стандарте приводится ссылка на версию МСФМ 12 2001 года. МСФМ 12 был позднее пересмотрен и новая версия утверждена в 2011 году под названием «Фитосанитарные сертификаты». При этом цитируемый текст остался без изменений (примечание переводчика ЕОКЗР).